



C/2024/921

29.1.2024

**Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 7. decembra 2023 (predlog za sprejetje predhodne odločbe  
Administrativā rajona tiesa – Latvija) – „Latvijas valsts meži“ AS/Dabas aizsardzības pārvalde, Vides  
pārraudzības valsts birojs**

(Zadeva C-434/22 <sup>(1)</sup>, Latvijas valsts meži)

**(Predhodno odločanje – Okolje – Ohranjanje naravnih habitatov ter prostoživečih živalskih in rastlinskih  
vrst – Direktiva 92/43/EGS – Člen 6(3) – Pojem „načrt ali projekt“ na zavarovanem območju – Poseg  
v gozdu za zagotovitev njegove zaščite pred požari – Nujnost predhodne ocene posledic tega posega na  
zadevnem območju)**

(C/2024/921)

Jezik postopka: latvijščina

**Predložitevno sodišče**

Administrativā rajona tiesa

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: „Latvijas valsts meži“ AS

Toženi stranki: Dabas aizsardzības pārvalde, Vides pārraudzības valsts birojs

ob udeležbi: Valsts meža dienests

**Izrek**

1. Člen 6(3) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst je treba razlagati tako, da pojem „projekt“ v smislu te določbe zajema dejavnosti, ki se opravljajo na gozdnem območju, ki je določeno kot posebno ohranitveno območje, da bi se zagotovilo vzdrževanje infrastrukture za varstvo gozdov pred požari na tem območju v skladu z zahtevami, določenimi v nacionalni ureditvi na področju preprečevanja nevarnosti gozdnih požarov, če te dejavnosti spreminjajo fizično stvarnost zadevnega območja.
2. Člen 6(3) Direktive 92/43 je treba razlagati tako, da dejavnosti, ki se opravljajo na gozdnem območju, ki je določeno kot posebno ohranitveno območje, da bi se zagotovilo vzdrževanje infrastrukture za varstvo gozdov pred požari na tem območju v skladu z zahtevami, določenimi v nacionalni ureditvi na področju preprečevanja nevarnosti gozdnih požarov, ni mogoče le zato, ker imajo tak cilj, šteti za neposredno povezane z upravljanjem zadevnega območja ali potrebne za to upravljanje, in jih torej zato ni mogoče izvzeti iz presoje njihovih posledic za to območje, razen če spadajo med ohranitvene ukrepe, že sprejete na podlagi člena 6(1) Direktive o habitatih.
3. Člen 6(3) Direktive 92/43 je treba razlagati tako, da narekuje presojo načrtov in projektov iz te določbe, tudi če se izvedba teh načrtov in projektov zahteva z nacionalno ureditvijo, ki se uporablja na področju preprečevanja nevarnosti gozdnih požarov.
4. Člen 6(3) Direktive 92/43 je treba razlagati tako, da se dejavnosti za zagotavljanje vzdrževanja infrastrukture za varstvo gozdov pred požari na gozdnem območju, ki je določeno kot posebno ohranitveno območje, ne morejo začeti niti *a fortiori* še naprej opravljati in dokončati pred izvedbo postopka presoje njihovih posledic, določenega v tem členu, razen če te dejavnosti ne spadajo med ukrepe za ohranitev zadevnega območja, ki so že bili sprejeti na podlagi člena 6(1) te direktive, ali če je treba zaradi trenutne ali neposredne nevarnosti, ki ogroža ohranitev tega območja, te ukrepe takoj uresničiti.
5. Člen 6(3) Direktive 92/43 v povezavi z načelom lojalnega sodelovanja je treba razlagati tako, da zadevni državi članici, zlasti njenim pristojnim organom, nalaga, da sprejme ukrepe za odpravo morebitnih pomembnih posledic del, ki so bila opravljena, za okolje, ne da bi bila predhodno opravljena ustrezná presoja teh posledic iz te določbe, in da povrne škodo, ki je nastala zaradi teh del. Tej državi članici pa ne nalaga, da od posameznikov zahteva povrnitev take škode, če je mogoče to škodo pripisati tem posameznikom.

<sup>(1)</sup> UL C 359, 19.9.2022.